

RA

restauro archeologico

Conoscenza, conservazione e valorizzazione
del patrimonio architettonico
**Rivista del Dipartimento di Architettura
dell'Università degli Studi di Firenze**

Knowledge, preservation and enhancement
of architectural heritage
**Journal of the Department of Architecture
University of Florence**

Poste Italiane spa - Tassa pagata - Piego di libro Aut. n. 072/DCB/111/VF del 31.03.2005

1981/2021
Giardini storici
Esperienze, ricerca,
prospettive, a 40 anni
dalle Carte di Firenze

2021
special issue

1

FIRENZE
UNIVERSITY
PRESS

1981-2021

Esperienze,
ricerca, prospettive,
a 40 anni dalle
Carte di Firenze

GIARDINI
STORICI

1981-2021

JARDINS HISTORIQUES

Expériences, recherches, perspectives à 40 ans des Chartes de Florence
Colloque international (Florence, 25-26 novembre 2021)

1981-2021

HISTORICAL GARDENS

Experiences, research, prospects, 40 years after the Florence Charters
International Conference (Florence, 25-26 November 2021)



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
FIRENZE

DIDA
DIPARTIMENTO DI
ARCHITETTURA

écoles
nationale
supérieure de
paysage

MINISTERO
DELLA
CULTURA



RA | restauro archeologico

Conoscenza, conservazione e valorizzazione
del patrimonio architettonico
Rivista del Dipartimento di Architettura
dell'Università degli Studi di Firenze

Knowledge, preservation and enhancement
of architectural heritage
Journal of the Department of Architecture
University of Florence

Anno XXIX special issue/2021
Registrazione Tribunale di Firenze
n. 5313 del 15.12.2003

ISSN 1724-9686 (print)
ISSN 2465-2377 (online)

Director
Giuseppe De Luca
(Università degli Studi di Firenze)

Editors in Chief
Susanna Caccia Gherardini,
Maurizio De Vita
(Università degli Studi di Firenze)

Guest Editors
Susanna Caccia Gherardini
(Università degli Studi di Firenze)

Maria Adriana Giusti
(Politecnico di Torino, Fondazione
Nazionale Collodi)

Chiara Santini
(École Nationale Supérieure de
Paysage | ENSP, Versailles)

INTERNATIONAL SCIENTIFIC BOARD
Hélène Dessales, Benjamin Mouton, Carlo Olmo,
Zhang Peng, Andrea Pessina, Guido Vannini

EDITORIAL BOARD
Andrea Arrighetti, Sara Di Resta, Junmei Du,
Annamaria Ducci, Maria Grazia Ercolino, Rita Fabbri,
Gioia Marino, Pietro Matracchi, Emanuele Morezzi,
Federica Ottoni, Andrea Pane, Rosario Scaduto,
Raffaella Simonelli, Andrea Ugolini, Maria Vitiello

EDITORIAL STAFF
Francesca Giusti, Virginia Neri,
Francesco Pisani, Margherita Vicario

CON IL PATROCINIO DI | avec le soutien de | sponsored by
Ministero della Cultura, Regione Toscana, Comune di Firenze, Fondazione Nazionale Carlo Collodi,
Associazione Parchi e Giardini d'Italia (APGI), Accademia delle Arti del Disegno, Fondazione Benetton Studi Ricerche.

CON IL CONTRIBUTO DI | en partenariat avec | with the support of
École Nationale Supérieure de Paysage | ENSP, Versailles

COMITATO PROMOTORE | Comité de Pilotage | Promoting Committee

Susanna Caccia Gherardini
(Università degli Studi di Firenze)
Maria Adriana Giusti
(Politecnico di Torino, Fondazione
Nazionale Collodi)
Chiara Santini
(École Nationale Supérieure de Paysage
| ENSP, Versailles)

COMITATO SCIENTIFICO INTERNAZIONALE | Comité Scientifique International | International Scientific Committee

Susanna Caccia Gherardini,
(Co-direttore rivista "Restauro
Archeologico", Università degli Studi
di Firenze)
Maurizio De Vita
(Co-direttore rivista "Restauro
Archeologico", Università degli Studi
di Firenze)

Cristina Acidini Luchinat
(Accademia delle arti del disegno,
Firenze)
Anne Allimant-Verdillon
(Centre de Ressources de Botanique
Appliquée, CRBA)
Marie Hélène Benetière
(Mission Parcs et Jardins, Ministère de la
Culture, France)
Alberta Campitelli
(Consiglio superiore Beni Culturali
e Paesaggistici, APGI - Associazione
Parchi e Giardini d'Italia)
Vincenzo Cazzato
(Università del Salento - Lecce, APGI -
Associazione Parchi e Giardini d'Italia)
Stéphanie de Courtois
(École Nationale Supérieure
d'Architecture de Versailles, ENSAV)
Marcello Fagiolo
(Centro studi sulla cultura e
l'immagine di Roma)

Giorgio Galletti
(Fondazione Bardini Peyron, Firenze)
Maria Adriana Giusti
(Politecnico di Torino, Fondazione
Nazionale Collodi)
Nathalie de Harlez de Deulin
(Haute École Charlemagne/Université
de Liège)
Anna Lambertini
(Università degli Studi di Firenze)
Mónica Luengo Añón
(Comité Científico Internacional de
Paisajes Culturales ICOMOS – IFLA)
Jacques Moulin
(Ministère de la Culture, France)
Giuseppe Rallo
(Director of the National Museum of
Villa Pisani in Stra)
José Tito Rojo
(già Conservador del jardín botánico
de la Universidad de Granada)

Jean-Michel Sainsard
(Ministère de la Culture, France)
Chiara Santini
(École Nationale Supérieure de
Paysage | ENSP, Versailles)
Ursula Wieser Benedetti
(Fondation CIVA, Bruxelles)

COMITATO ORGANIZZATIVO | Comité d'Organisation | Organising Committee

Paola Bordoni
(Università degli Studi di Firenze)
Marco Ferrari
(Politecnico di Torino)
Giorgio Ghelfi
(Università degli Studi di Firenze)
Francesca Giusti
(Università degli Studi di Firenze)
Francesco Pisani
(Università degli Studi di Firenze)

Gli autori sono a disposizione di quanti, non rintracciati, avessero legalmente diritto alla
corresponsione di eventuali diritti di pubblicazione, facendo salvo il carattere unicamente
scientifico di questo studio e la sua destinazione non a fine di lucro.

Cover photo
Firenze, Giardino di Boboli, Scorcio della città
(©gonewiththewind, 123RF)

Copyright: © The Author(s) 2021

This is an open access journal distributed under the Creative Commons
Attribution-ShareAlike 4.0 International License
(CC BY-SA 4.0: <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/legalcode>).

graphic design

●●● didacommunicationlab
DIDA Dipartimento di Architettura
Università degli Studi di Firenze
via della Mattonaia, 8
50121 Firenze, Italy

published by

Firenze University Press
Università degli Studi di Firenze
Firenze University Press
Via Cittadella, 7 - 50144 Firenze, Italy
www.fupress.com



Stampato su carta di pura cellulosa Fedrigoni



Indice | Index | Summary

vol. 1

| | |
|---|----|
| Charters and gardens in the time of complexity <i>Maria Adriana Giusti</i> | 6 |
| The game of two charters. Theoretical codification for restoration <i>Susanna Caccia Gherardini</i> | 12 |
| “Per tutelare e conservare bisogna conoscere”. Formare alla storia dei giardini <i>Chiara Santini</i> | 18 |
| All’indomani del Convegno ICOMOS-IFLA di Firenze: un dibattito attuale o superato? <i>Vincenzo Cazzato</i> | 24 |
| Giardini storici dalla Carta di Firenze ad oggi: quali metodi di intervento e quali professionalità <i>Alberta Campitelli</i> | 28 |
| Conoscenza Connaissance Knowledge | 32 |
| L’accesso principale al Parco archeologico di Selinunte (1973-2021). Storia e destino del progetto di Minissi, Porcinai e Arena <i>Bernardo Agrò, Francesco Caramia, Cecilia Cicconi, Sara D’abate, Daniele Matthew Giuliani, Elisabetta Pallottino, Paola Porretta</i> | 34 |
| La Chartre de Florence au regard de l’archéologie. L’exemple de Vaux-le-Vicomte <i>Anne Allimant-Verdillon</i> | 40 |
| Il giardino del Palazzo Coccozza di Montanara a Piedimonte di Casolla tra conoscenza e conservazione <i>Raffaele Amore</i> | 46 |
| Le diverse anime del parco della Rimembranza di Terracina. Storia, archeologia e paesaggio <i>Caterina Carocci, Luciano Antonino Scuderi</i> | 52 |
| La corrispondenza diplomatica come fonte per la storia del giardino. André Le Nôtre, Monsieur de Marne e Jules Hardouin-Mansart al servizio del duca di Savoia <i>Roberto Caterino, Paolo Cornaglia</i> | 58 |
| I giardini di Villa Reimann a Siracusa. Un contributo di conoscenza per la conservazione del parco urbano storico <i>Chiara Circo</i> | 64 |
| Il ruolo del verde nelle aree archeologiche a Roma, dall’Ottocento alla Carta di Firenze <i>Roberta Maria Dal Mas, Maria Grazia Turco</i> | 70 |
| Le « Fer à Cheval » du domaine royal et impérial de Mariemont (B., Hainaut, Morlanwelz) : quand l’archéologie des jardins pourrait revisiter complètement le projet de restauration d’un monument <i>Marie Demelenne, Michèle Dosogne</i> | 76 |
| Jardin avec vue sur le Mont Saint-Michel ! Connaître pour renaître, le cas du parc paysager du château de Chantore <i>Bénédicte Duthion</i> | 82 |
| Il restauro come <i>antidotum</i> al sottoutilizzo del patrimonio architettonico e vegetazionale dei giardini storici. Il Giardino inglese della Reggia di Caserta <i>Paolo Giordano</i> | 88 |
| Il ruolo della componente floreale nella gestione del giardino storico. Fonti protagonisti: il Domaine de Trianon a Versailles <i>Fulvia Maria Grandizio</i> | 94 |

| | |
|--|-----|
| New challenges for historic gardens' restoration: the case study of Ludwig Winter's Hanbury Botanical Gardens in Liguria Region (Italy) <i>Paola Gullino, Marco Devecchi, Federica Larcher</i> | 100 |
| De la Bibliothèque René Pechère (CIVA) au réseau NELA. 30 ans de réflexions sur les archives des parcs et jardins <i>Eric Hennaut</i> | 106 |
| Da Versailles a Firenze : l'insegnamento dell' «Architettura dei giardini» e il diffondersi de l' école moderne francese <i>Luisa Limido</i> | 112 |
| Il giardino archeologico della Villa A di Oplontis, quartiere suburbano di Pompei. Indagine, Conoscenza, Conservazione <i>Paola Martire</i> | 118 |
| I giardini d'Ayala di Valva. Conoscenza e documentazione <i>Enrico Mirra, Adriana Trematerra</i> | 124 |
| Dall'Arsenale ai giardini del Molosiglio a Napoli: la <i>longue durée</i> di un progetto <i>Andrea Pane</i> | 130 |
| I giardini del Molosiglio a Napoli: un patrimonio fragile da riconoscere e tutelare <i>Damiana Treccozi</i> | 136 |
| A professional necessity: towards inventorying historic gardens in Hungary <i>Katalin Takács, Imola G. Tar</i> | 142 |
| Il verde conventuale a Napoli: il Parco dei Quartieri Spagnoli <i>Mariangela Terracciano</i> | 148 |
| Un "paradiso" perduto. Il giardino del Quisisana a Castellammare di Stabia (NA) tra conoscenza e restauro <i>Luigi Veronese</i> | 154 |
| Il parco della Mostra d'Oltremare di Napoli: storia, architettura e cultura <i>Massimo Visone</i> | 160 |
| Restauro Restauration Restoration | 166 |
| La loi sur l'eau, difficulté de son application dans les jardins historiques selon la Charte de Florence <i>Colette Aymard</i> | 168 |
| Alla ricerca di un mito. Il progetto di restauro dei "giardini normanni" <i>Zaira Barone</i> | 174 |
| Il giardino della Villa Floridiana in Napoli. Memoria, conservazione e valorizzazione <i>Laura Calandriello, Martina Porcu</i> | 180 |
| Il verde che cura. Conservazione e riuso delle aree verdi negli ex-ospedali psichiatrici <i>Marina D'aprile</i> | 186 |
| Villa Doria ad Albano Laziale. Le memorie del «Bosco» ottocentesco a confronto con lo stato attuale <i>Gilberto De Giusti, Marta Formosa</i> | 192 |
| Peut-on créer dans les jardins historiques? Le cas jardin du Musée Rodin <i>Angèle Denoyelle</i> | 198 |
| Tramandare la memoria di giardini scomparsi: la dimensione contemporanea di una narrazione iconemica <i>Marco Ferrari</i> | 204 |
| Il giardino Garibaldi a Palermo, monumento vivente nella città storica <i>Maria Carmen Genovese</i> | 210 |
| Le projet de renouveau du jardin des Tuileries (1990-2000) : Héritage, ressources et perspectives pour penser le jardin historique aujourd'hui <i>Isabelle Glais, Elsa Durand</i> | 216 |
| Study on the Conservation and Development of the Old Summer Palace from an Ontological Perspective <i>Jiang Weile, Zou Mingcong</i> | 222 |

| | |
|--|-----|
| La définition de la valeur patrimoniale comme guide d'intervention. Elaboration du plan de gestion du Parc des Bosquets, jardin du Château de Lunéville | 228 |
| <i>Julien Laborde, Guillaume Duhamel, Agnès Nicolas</i> | |
| Limiti d'intervento nel restauro sulla materia vegetale e artificiale in finte rovine e piccole strutture eclettiche. Alcuni casi nei giardini storici romani | 234 |
| <i>Francesca Lembo Fazio</i> | |
| Restauro del Giardino storico del Palazzo Marchesale "De Luca" a Melpignano | 240 |
| <i>Tiziana Lettere, Marilena Manoni</i> | |
| Archeologia dei giardini e giardini archeologici. Note per una ricerca | 246 |
| <i>Tessa Matteini, Andrea Ugolini</i> | |
| Giardino Giusti a Verona. Piano di gestione del verde storico | 252 |
| <i>Alberto Minelli, Paola Viola</i> | |
| La raffigurazione degli elementi vegetali nei progetti di parchi e giardini. Note storiche e tecniche | 258 |
| <i>Genna Negro</i> | |
| Les folies Siffait. Entre jardin historique et espace naturel sensible | 264 |
| <i>Julie Pellegrin</i> | |
| Caratteri e opportunità di tutela delle sistemazioni a verde realizzate dagli "architetti giardinieri" nei centri storici colpiti da distruzioni belliche. Due casi emblematici | 270 |
| <i>Gianfranco Pertot, Sara Rocco</i> | |
| Pause nel tessuto urbano: il ruolo del giardino nei palazzi storici napoletani. Caratteristiche e problematiche di restauro | 276 |
| <i>Renata Picone</i> | |
| Scomparsa dei giardini storici tra consumo di suolo e sopravvivenze dei valori storico-ambientali: il caso delle Ville vesuviane | 282 |
| <i>Giuseppina Pugliano</i> | |
| Rapporto tra natura e archeologia. Restauri e valorizzazione di un giardino storico sui resti dell'anfiteatro di Catania | 288 |
| <i>Giulia Sanfilippo, Attilio Mondello, Laura Ferlito</i> | |
| I giardini storici di Bagheria fra abbandono, complice distruzione, conservazione e valorizzazione | 294 |
| <i>Rosario Scaduto</i> | |
| Giardini storici perduti nel centro antico di Napoli. Nuovi percorsi di conoscenza tra restauro ed evocazione | 300 |
| <i>Mariarosaria Villani, Luigi Cappelli</i> | |

Il parco della Mostra d'Oltremare di Napoli: storia, architettura e cultura

Massimo Visone | massimo.visone@unina.it
Dipartimento di Architettura, Università degli Studi di Napoli Federico II

Abstract

The Mostra d'Oltremare in Naples has been subject of a historiographical distraction, due to a more unbalanced interest in the descriptive analysis of its architectural composition than the historical knowledge of its park. The dimensions, the drawings, the architectural and horticultural composition, the hydraulic engineering, the thematic sectors, the cultural program and urban planning instead show in its system a significant technical, typological and cultural variety. As one of the authors said, in fact, the large green park is undoubtedly the most interesting part of the whole complex built for the exhibition. The exhibition was conceived entirely in function of its park and the enthusiasm from the beginning was not misled or crippled by the poor effect. This contribution aims to stimulate those activities capable of emphasising the true historical values of the park of the Mostra d'Oltremare and making for improved knowledge and appreciation of them in line with the Florence Charter 1981.

Parole chiave

Storia dell'architettura, storia del giardino, storia della città, revival esotico.

La Mostra d'Oltremare di Napoli (1937-1940) è stata a lungo oggetto di una distrazione storiografica, a causa di un interesse limitato più all'analisi descrittiva della composizione architettonica che alla conoscenza storica e all'interpretazione critica, ancor più a scapito di considerazioni specialistiche sull'«architettura del verde»¹ di Luigi Piccinato e Carlo Cocchia.

Le dimensioni, gli studi di progetto, l'articolazione del disegno, la composizione vegetale, l'ingegneria idraulica, i settori tematici, il programma culturale e la pianificazione urbanistica mostrano invece nell'impianto una varietà planimetrica, botanica, costruttiva, tipologica e culturale di rilevante interesse pubblico. Come disse Cocchia, infatti, «di tutto il complesso realizzato per la Mostra, il grande Parco verde costituisce indubbiamente la parte (...) di maggiore interesse. La Mostra fu concepita tutta in funzione del suo Parco e, una volta tanto, l'entusiasmo sin dall'inizio non fu fuorviato o menomato dallo scarso effetto, che è di solito inevitabile in ogni impianto di zone verdi»² (Fig. 1).

La rinnovata prospettiva storica e la maturazione critica³ consentono oggi di riconoscere nella Mostra d'Oltremare un "giardino storico" da contestualizzare, raccontare e salvaguardare coerentemente con quanto stabilito nella Carta di Firenze.

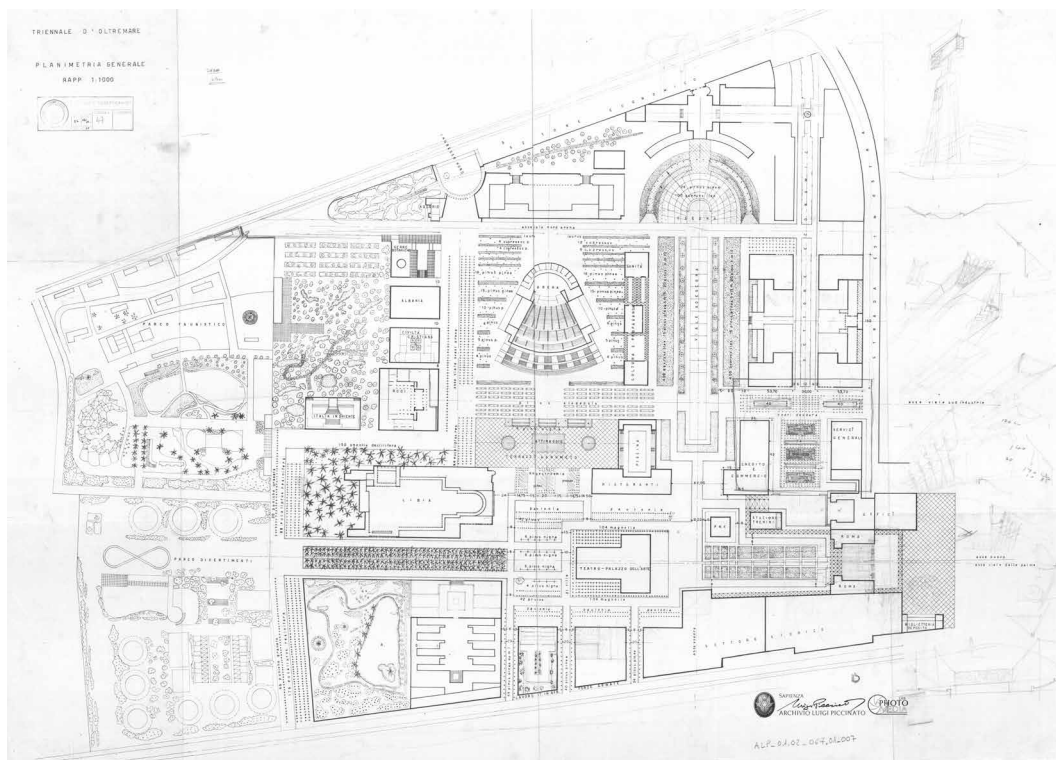


Fig. 1
L. Piccinato, Planimetria della Triennale d'Oltremare con l'indicazione delle specie vegetali, 1938 (Archivio Luigi Piccinato, Roma).

Il revival è un genere ricorrente nelle esposizioni coloniali ed è un patrimonio a lungo considerato scomodo per i suoi messaggi propagandistici. Ritroviamo ricostruzioni di villaggi che, come *fabrique de jardin*, sono raffrontati ai padiglioni nazionali per veicolare un'immagine idealizzata di mondi lontani e celebrare la forza dell'imperialismo:⁴ ciò avviene anche nelle fiere più moderne. Ad esempio, i primi giardini che rompono la tradizione e propongono nuove soluzioni sono quelli dell'esposizione di Parigi del 1925.⁵ Si fa riferimento al *Jardin d'Eau et de Lumière* di Gabriel Guévrekian, di cui è stato evidenziato un atteggiamento revival nella rielaborazione geometrica del giardino persiano per celebrare il Mandato francese della Siria.⁶ Così anche i *Jardin des oiseaux* e il *Bassin des nymphéas* di Albert Laprade rinviano ai giardini islamici del Protettorato Francese del Marocco. Ancora nell'esposizione coloniale di Parigi (1931), il giardino acquisisce una sistemazione antologica e il termine che ricorre è *féerique*.⁷

Anche in Italia il giardino acquisisce caratteristiche nazionalistiche.⁸ L'epilogo è la Mostra di Firenze (1931), dove contraddizioni emergono nel concorso per un giardino pubblico. I due progetti vincitori «sembrano rispondere solo separatamente (...) ai due requisiti del bando: la *modernità* della concezione e l'*italianità* del carattere».⁹ In particolare, il *Giardino del Sud* si libera della stereometria classicista e offre una molteplicità di aspetti simultanei e contrastanti, che torneranno nella Mostra d'Oltremare.

Per quanto riguarda le esposizioni coloniali, la partecipazione italiana ha un forte impulso nel ventennio fascista.¹⁰ L'intento è mostrare la forza civilizzatrice e la spinta modernizzatrice, in maniera più marcata dopo la proclamazione dell'Impero, quando l'orizzonte culturale del razionalismo mediterraneo sposta l'asse di riferimento dalla vegetazione nostrana a quella delle Terre d'Oltremare.

A Napoli si afferma un'altra modernità anche nei giardini della Mostra d'Oltremare, in cui convergono razionalismo d'impianto, classicismo accademico, revival coloniale, monumentalismo formale, funzionalismo stilistico e scienza botanica, di cui conosciamo le specie utilizzate grazie alle fonti.¹¹

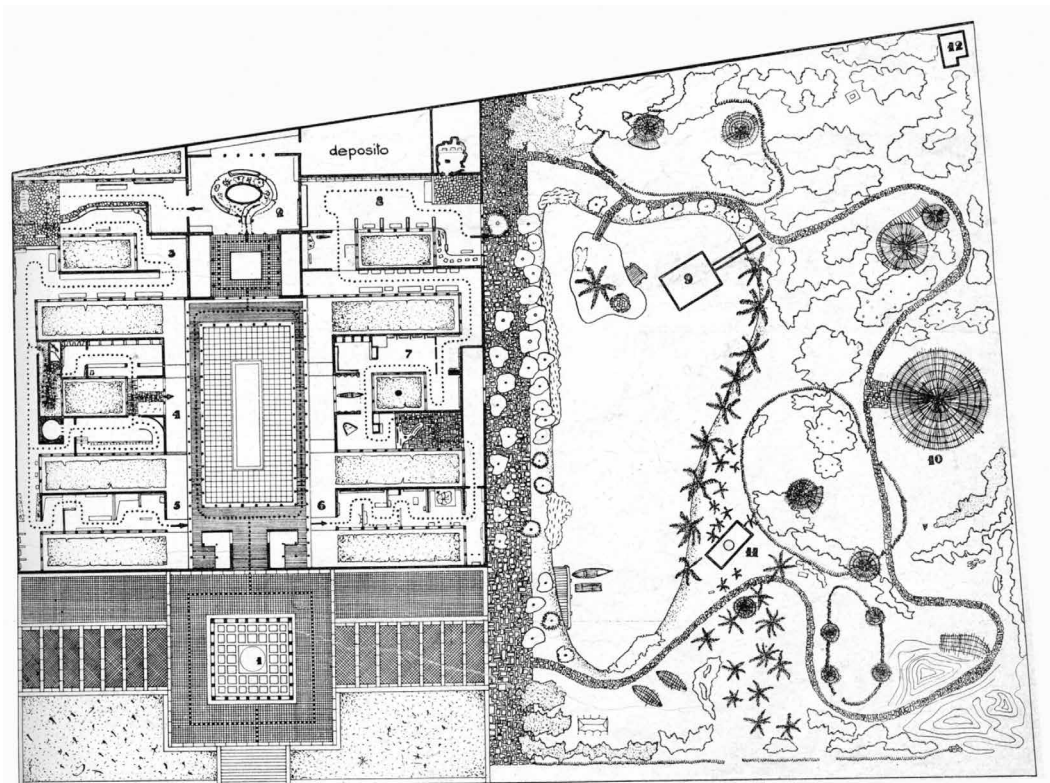


Fig. 2
 Planimetria della
 Mostra dell'Africa
 Orientale Italiana con
 il villaggio indigeno, da
 «Architettura», (1941,
 fasc. I-II).

La composizione tiene conto di una maglia ortogonale giocata sull'integrazione di aree verdi, spazi pubblici, settori espositivi e padiglioni distribuiti in una successione di episodi variabili. La griglia rifiuta la simmetria e si discosta del tutto dal naturalismo delle precedenti fiere coloniali. Il piano risulta informato più «al criterio romantico di pittoreschi aggruppamenti di spazi (...) che a quello di tracciati chiari dal punto di vista della fluidità del traffico. (...) Le piazze, i larghi, le zone verdi ed arboree si intersecano e compenetrano con giochi prospettici inaspettati ed un po' frammentari».¹² Nel Settore geografico, nella convergenza del dibattito sul "moderno", si incrociano miti e modelli distinti. Nei cortili del padiglione dell'A.O.I. erano restituite le ambientazioni delle colonie nel Corno d'Africa, intorno a cui girava un doppio ordine di passerelle coperte da pergole mediterranee, all'ombra di eucalipti, quali allegorie delle opere di bonifica. La zona dei villaggi è uno spazio autonomo e di grande accuratezza. La ricostruzione «nei favolosi splendori della sua flora, nelle bizzarre meraviglie della fauna, nella suggestiva morfologia del paesaggio»¹³ è totalizzante. Il laghetto di Fasilides con la replica dell'edificio di Gondar è un ambiente "pittoresco": qui galleggiano ninfee e si specchiano tamarindi e papiri, mentre un percorso sinuoso guida il visitatore tra le costruzioni e le imbarcazioni autoctone sullo sfondo di una varia flora indigena (Fig. 2).

Sull'asse longitudinale si profila il lungo viale delle Palme: i «tronchi scagliosi si allineano a perdita d'occhio come colonne di un duomo vegetale, verdissimo, sospeso a mezz'aria. I grandi ventagli di foglie si agitano mollemente, (...) compongono una nobile architettura naturale».¹⁴ I quattro filari di *Phoenix canariensis* diventano l'icona della sottomissione delle Terre d'Oltremare. Essi, infatti, vegetano nelle coste della Tripolitania e della Cirenaica e nel Fezzan, dal 1937 Territorio Militare del Sud, e come soldati sono allineati al centro del Settore geografico (Fig. 3). Il numero e la diversità di palme utilizzate è impressionante: 900 esemplari dalla Tripolitania e 600 già acclimatate in città. Altri giardini sono nel padiglione della Libia e nella Mostra di Rodi e delle Isole italiane dell'Egeo, in cui si allestisce il versante più vernacolare dello stile coloniale. Interessante è il disegno dei roseti in forma di labirinto nella zona dei ristoranti (Fig. 4).



Fig. 3
Il viale delle Palme,
da I Mostra Triennale
delle Terre Italiane
d'Oltremare (1940).

I giardini che caratterizzano il Settore mostre varie, teatro, attrazioni è ricco e articolato. La flora è preponderante e rinvia ai canoni estetici del verde urbano. Si tratta di un comparto costruito nell'ottica della permanenza e della durabilità, dove sono costruite le architetture di maggiore modernità, i parchi tematici, il boschetto e la fontana dell'Esedra. La «ricchezza nei lavori di giardinaggio»¹⁵ è lodata anche da Giuseppe Pagano. A mezzogiorno del Teatro di De Luca si apriva l'agrumeto, caratteristico dell'Africa settentrionale e dell'Egeo, fra i cui alberi erano due pedane circolari per il ballo e una per il pattinaggio.¹⁶ Chiude questo versante una successione di filari alternati di *Pinus nigra* e *Pawlonia imperialis* che circonda il Teatro Mediterraneo (Fig. 5).

Nella Mostra trovano spazio anche le serre botaniche, demolite nel 1980, in cui erano coltivate piante tropicali e si esaltava l'apporto scientifico scaturito dalle conquiste coloniali.

A ciò si aggiunga l'alberatura delle strade. I due assi che affiancano il Teatro di massa dominano il disegno. Da un lato, il viale con quattro filari di eucalipti e di *Punica granatum* (distintivo del paesaggio etiopico). Dall'altro, la fontana dell'Esedra,¹⁷ uno spettacolare *jardin d'eau et de lumière* (Fig. 6). Se il primo va associato al viale delle Palme, il secondo rappresenta la modernità dell'arte di regime e del più "allineato" ritorno all'ordine. Il modello di riferimento è la fontana della reggia di Caserta, ma il meccanismo idraulico a cascata è sostituito da un innovativo impianto elettromeccanico, che alimenta un sistema di getti d'acqua e di illuminazione che trasforma l'insieme «in morbide e smaglianti fantasie luminose che creano scenari fantastici ed impensati».¹⁸ Un'alberatura secondaria si dispone lungo i «viali che richiamano l'architettura floreale classica, perché disposti a righe alterne di lauri e cipressi»,¹⁹ che arredano anche l'area archeologica, evocando un paesaggio letterario antico.

Nel Settore della produzione, l'architettura del verde è incentrata sul viale lungo il quale si allineano le mostre e sono disposti due filari di circa 700 conifere, su cui si innesta trasversalmente un viale di cedri. Prevale una flora bassa e varia che colora le aiuole (Fig. 7). Su tutto emerge la piazza dell'Impero. Il disegno dei tappeti erbosi, scanditi da fontane circolari con getti a ciuffo, è studiato in modo da falsare la prospettiva: il viale centrale è tracciato con una sezione a cono con una ripartizione delle aiuole che va infittendosi verso il Palazzo dell'Arte.



Fig. 4
Arbusti di *lagerstroemia* e roseti in forma di labirinto nella zona dei caffè, delle mescite e dei ristoranti, da «Architettura» (1941, fasc. I-II).

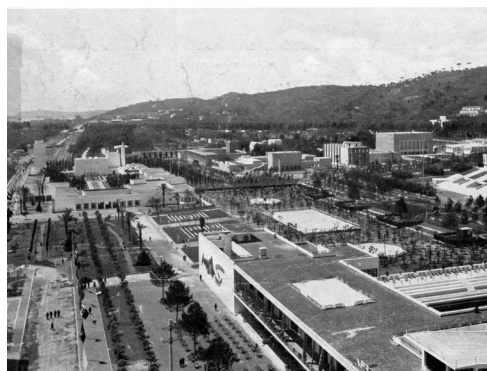


Fig. 5
I giardini del Settore mostre varie, teatro e attrazioni, da «Architettura» (1941, fasc. I-II).

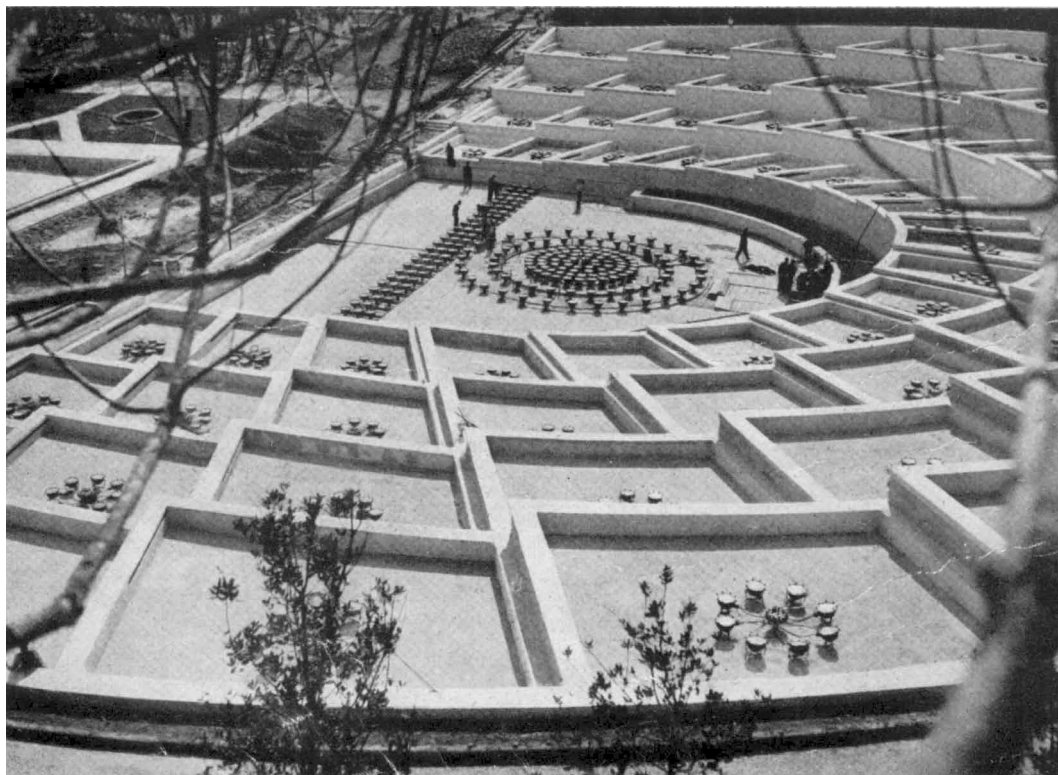


Fig. 6
Fontana dell'esedra con le vasche disposte a raggiera a quote sfalsate, con le bocchette idrogette e le fonti luminose per i giochi notturni d'acqua, da «Architettura» [1941, fasc. I-II].

Il parco si rivela così non presenza ancillare, ma architettura tra architetture. Al razionalismo urbanistico si oppone il dinamismo dell'intervento paesaggistico. Al giardino è assegnato il compito di ricreare «tra la vegetazione e le fontane una vera atmosfera di fiaba».²⁰ Siamo di fronte a un mondo di sogni che di lì a breve sarebbe crollato e, strana coincidenza, come la reggia di Caserta anche la Mostra d'Oltremare rappresenta l'ultima grande opera di un ciclo storico che si chiude.

Per i giardini storici sembra sempre più evidente che quanto appare scomparso sia ancora riscontrabile sul territorio, anche solo per frammenti, segni o testimonianze di varia natura, come nel nostro caso cordoli, parapetti, muri di cinta e pavimentazioni. Una lettura con uno sguardo sensibile e un'indagine sugli elementi botanici e architettonici presenti nel parco, incrociata con la consultazione delle fonti, consentirebbero una corretta conservazione del verde storico di questo giardino pubblico del XX secolo, mentre sarebbe raccomandabile un progetto di ripristino per alcune di queste parti puntualmente documentate, in particolare per quelle aree più vicine ai padiglioni storici, per farne risaltare la coerenza ambientale.

¹ *Architettura del verde, dell'arch. Luigi Piccinato e arch. Carlo Cocchia*, «Architettura», 1941, p. 84.

² CARLO COCCHIA, *Napoli. Contributi allo studio della città*, Napoli, a cura della Società per il Risanamento di Napoli, L'Arte Tipografica 1961, III. *L'edilizia a Napoli dal 1918 al 1958*.

³ Cfr. LILIA PAGANO, *Architettura del verde*, in U. Siola, *La Mostra d'Oltremare e Fuorigrotta*, Napoli, Electa Napoli 1990, pp. 92-93; *Mostra d'Oltremare, in Parchi e giardini di Napoli*, Napoli, Electa Napoli 1999, pp. 125-136; MARIA LUISA MARGIOTTA, PASQUALE BELFIORE, *Giardini storici napoletani*, Napoli, Electa Napoli 2000, pp. 73-74; ANDREA MAGLIO, *La Mostra d'Oltremare e il Teatro Mediterraneo, in Luigi Piccinato (1899-1983). Architetto e urbanista*, a cura di G. Belli, A. Maglio, Ariccia, Aracne 2015, pp. 193-200; BARBARA BERTOLI, *Suggerimenti mediterranee. Il patrimonio botanico della Mostra d'Oltremare, in Immaginare il Mediterraneo. Architettura Arti Fotografia*, a cura di A. Maglio, F. Mangone, A. Pizza, Napoli, artstudiopaparo 2017, pp. 215-224. Studi aggiornati sono in *La Mostra d'Oltremare di Napoli nella Napoli occidentale. Ricerche storiche e restauro del moderno*, a cura di A. Aveta, A. Castagnaro, F. Mangone, Napoli, FedOAPress-Federico II University Press/Editori Paparo 2021.

⁴ Cfr. ROBERT ALDRICH, *Old colonial sites and new uses in contemporary Paris*, in *Neocolonialism and Built Heritage. Echoes of Empire in Africa, Asia, and Europe*, ed. by D. E. Coslett, Abingdon-New York, Routledge 2020.

⁵ Cfr. CATHERINE ROYER, *I giardini art déco in Francia*, in M. Mosser, G. Teyssot, *L'architettura dei giardini d'Occidente. Dal Rinascimento al Novecento*, Milano, Electa 1990, pp. 456-458.

⁶ Cfr. GEORGE DODDS, *Freedom from the Garden. Gabriel Guévrekian and New Territory of Experience*, in *Tradition and Innovation in French Garden Art. Chapters of a New History*, ed. by J. Nixon Hunt, M. Conan, Pennsylvania, University of Pennsylvania press 2002, pp. 184-202.

⁷ Cfr. AUGUSTE CHEVALIER, *L'Agriculture et l'Horticulture à l'Exposition coloniale de Vincennes*, «Journal d'agriculture traditionnelle et de botanique appliquée», 125, 1932, pp. 20-32.

⁸ Cfr. CLAUDIA LAZZARO, *Il giardino italiano: due differenti punti di vista*, in V. Cazzato, *Ville e giardini italiani. I disegni di architetti e paesaggisti dell'American Academy in Rome*, Roma, Istituto poligrafico e Zecca dello Stato 2004, pp. 17-26.

⁹ *Il concorso del giardino italiano a Firenze*, «Architettura e Arti decorative», X, luglio 1931, p. 539.

¹⁰ Cfr. GIOVANNI ARENA, *Visioni d'oltremare. Allestimenti e politica dell'immagine nelle esposizioni coloniali del XX secolo*, Napoli, Fioranna 2011; GIULIANA TOMASELLA, *Esporre l'Italia coloniale. Interpretazioni dell'alterità*, Padova, Il poligrafo 2017, con registro delle fiere dal 1884.

¹¹ L. PICCINATO, C. COCCHIA, *op. cit.*, pp. 84-87. In particolare, si segnala la *Planimetria generale*



della Triennale d'Oltremare con l'indicazione delle specie vegetali del 1938 presente presso l'Archivio Luigi Piccinato di Roma (ALP_01.02_067.01_007).

¹² PLINIO MARCONI, *Prima Mostra delle Terre Italiane d'Oltremare*, «Architettura», XX, gennaio-febbraio 1941, p. 5.

¹³ *Prima Mostra Triennale delle Terre Italiane d'Oltremare (Napoli - 9 maggio)*. Guida, Napoli, Stab. Tipografico F. Raimondi 1940, p. 87.

¹⁴ *I Mostra Triennale delle Terre Italiane d'Oltremare. Napoli - Campi Flegrei (9 maggio-15 ottobre 1940 - XVIII)*. Documentario, Torino 1940, p. 26.

¹⁵ GIUSEPPE PAGANO, *Il Teatro all'aperto alla Triennale di Napoli*, «Costruzioni-Casabella», 155, novembre 1940, p. 26.

¹⁶ *I Mostra Triennale delle Terre Italiane d'Oltremare*, cit., p. 55.

¹⁷ Ivi, p. 46.

¹⁸ *Le fontane dell'Esedra*, «Architettura», 1941, cit., p. 32. Cfr. VALENTINA RUSSO, EMANUELA VASSALLO, *Fontane in Mostra. Architettura, decorazione, impianti nel restauro di un'opera del Moderno*, in *Le fontane storiche: eredità di un passato recente. Restauro, valorizzazione e gestione di un patrimonio complesso*, a cura di M. Pretelli, A. Ugolini, Firenze, Alinea 2011 pp. 56-63.

¹⁹ *Prima Mostra Triennale*, cit., p. 38.

²⁰ L. PICCINATO, C. COCCHIA, *op. cit.*, pp. 84-87.

Fig. 7
I giardini del Settore della produzione, da «Tempo» (1940, IV, 53).



Finito di stampare da
Officine Grafiche Francesco Giannini & Figli s.p.a. | Napoli
per conto di FUP
Università degli Studi di Firenze



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
FIRENZE